



ANNUAL PROGRAM REPORT

College	CLASS
Department	MLL: Modern Languages and Literatures
Program	Spanish B.A., French B.A. and minors; Minor in ASL, Chinese, Japanese
Reporting for Academic Year	2016-17
Last 5-Year Review	2014-15
Next 5-Year Review	2021-2022
Department Chair	Meiling Wu
Date Submitted	October 20, 2017

I. **SELF-STUDY** (*suggested length of 1-3 pages*)

A. **Five-Year Review Planning Goals**

*Present your planning goals from your last 5-year plan.*

Below are listed the planning goals established by the previous department Chair (2010-2016) in our last 5-year review .

1. In order to face the challenges of an increasing demand for high-enrolled courses and majors by the administration, the Department of Modern Languages and Literatures has decided to change its degrees. Instead of offering two different majors, the department will submit a proposal for a new Modern Languages and Literatures B.A. with two different concentrations: French and Spanish, and one Certificate in Spanish for the Professions. This change will allow us to have a larger number of majors, potentially add concentrations in the other languages offered by the department, and thus grow, and increase the number of students in lower and upper division courses. The new degree will have some required courses taught in English taught by Faculty from the various areas of our department, capstone courses, which will also serve as overall assessing courses for the degree. This new degree will provide more cohesion, and will be true to the Department’s name instead of being fractured. Moreover, little by little the data provided for the department will be more accurate and reflect the department as a whole instead of having data for a department whereas we only have two majors.
2. As far as specific courses are concerned, we will also offer two new online courses that will satisfy the C2 requirement. Since all online semester courses will be open to all CSU campuses, these courses will allow us to potentially have high-enrolled intermediate courses. These two courses are, “Multicultural Cinema”, and “Multiculturalism and Social Justice”. They will be taught in English and in turn by the

various faculty in the department and will therefore vary according to the faculty's research and teaching focus.

3. In each concentration, new courses will be created to reflect the new direction taken by the department, and the department's transformation by being more in tune with the new GE requirements and the new MLL degree. For instance, the French concentration will offer courses that extend the diversity already existing in our department by concentration more on the Francophone world, feminism, and LGBT issues with such courses as, "LGBT Franco-phone Cinema", "Sexuality and Feminism in Franco-phone Literature and Cinema", and "Post-colonial Literature in France".
4. The department will also keep our existing minors, and we are planning on adding a Japanese minor since we are already offering courses in Japanese, and we have lost several minors due to retirements that coincided with the economic downturn of the recent past.
5. Consequently, we are planning on hiring at least one new faculty member in order to replace Dr. Iliana Holbrook, who will start FERPing in Fall 2015, and support the new direction the Modern Languages and Literatures Department is taking.

## **B. Progress Toward Five-Year Review Planning Goals**

*Report on your progress toward achievement of the 5-Year Plan. Include discussion of problems reaching each goal, revised goals, and any new initiatives taken with respect to each goal.*

1. Instead of offering two different majors, the department will submit a proposal for a new Modern Languages and Literatures B.A. with two different concentrations: French and Spanish, and one Certificate in Spanish for the Professions.

**Progress:** Due to the Semester Conversion new program policy, CLASS has not yet approved to proceed the changes.

In addition to the two proposed concentrations and one certificate in Spanish and French, MLL revised the plan to have three additional concentrations, i.e. Romance Language concentration, East Asian Language concentration, and Bi-lingual concentration that mix-matches two MLL languages (ASL, Chinese, French, Japanese, and Spanish). Detailed plan will be submitted in the next 17-18 APR.

2. MLL will also offer two new online courses that will satisfy the C1 and C3 requirement. These two courses are, "Multicultural Cinema", and "Multiculturalism and Social Justice". They will be taught in English and in turn by the various faculty in the department.

**Progress:** Due to the Semester Conversion adjustment for FLC clusters, the "Multicultural Cinema" course will be fulfilling GE C1 (Art) requirement. The two different sections (taught by different language programs) of same course will be used for Viewing Diversity cluster with Philosophy Department (C2) and for Global Local cluster with English (C2), Theater and Dance (C3), and Political Science (D1-3).

"Multicultural cuisines and Social Justice" (C3) will apply for social justice overlay and sustainability overlay. The course will be part of the core course that may be used to replace "Multicultural Cinema" for Viewing Diversity cluster.

3. In each concentration, new courses will be created to reflect the new direction taken by the department, and the department's transformation by being more in tune with the new GE requirements and the new MLL degree.

**Progress:** MLL submitted 63 courses across 5 language programs to Curriculum, among them the 20 Elementary and Intermediate courses support Lower Division area C and Area D. The GE plan for the courses are:

Elementary I – Area C2

Elementary II – Area C1

Intermediate I – Area C3

Intermediate II – Area D1-3

In addition to provide services for General Education requirements, MLL also integrates the program objectives across languages to make sure the student learners will achieve required proficiency, and at the meantime, will learn about art, cinema, creative expressions, current news around the globe, and services to the local communities.

Many MLL upper division courses, particularly those cultural and creative expression courses taught in English, have applied for area C4, D4, Social Justice and Diversity overlay. During the AY 16-17, all MLL Chinese and Japanese upper division online courses taught in English attracted great enrollments and reached the GE C4 cap of 35 quarterly. Particularly in Spring 2017, MLL offered 4 sections of upper division Chinese and Japanese online courses and all enrolled with 32-35 students. Starting in Fall 2017 (not the reported FY), the two French upper division online courses taught in English also reached the 35 cap.

4. The department will also keep our existing minors, and we are planning on adding a Japanese minor since we are already offering courses in Japanese, and we have lost several minors due to retirements that coincided with the economic downturn of the recent past.

**Progress:** MLL had carefully prepared the Japanese minor proposal by integrating the courses that had been offered and the requirements are in line with the other 4 MLL minors. For MLL minors in semester system, students will have to complete the intermediate level of language courses (6 units) and take 12 units upper division courses (including at least 3 units core-course taught in English). The total required units are 18.

Japanese Language and Cultural Studies Minor is budget neutral.

A) MLL converted all existing Japanese quarter-courses (4 units) into semester courses (3 units). The added three new courses are part of the MLL core courses for the future new MLL degree. The Japanese minor is mainly to recognize the students who will complete the 18 units required Japanese courses and thus fulfill the 18 units minor requires as the other four programs. From our survey in 2016, there were 27 students who had taken 24 units (12-units of intermediate Japanese courses and 12-units of upper division Japanese cultural courses) over the past three years but graduated from CSUEB without a recognition of a Minor in Japanese Language and

Culture, and there are currently 91 students who will fulfill the Japanese minor requirement by AY 18-20. Comparing the report from Data Warehouse regarding MLL minors, Chinese has 9 minors, French has 4 minors, ASL has 40 minors, and Spanish has 53 minors, Japanese Minor appears in great demand.

B) MLL TT faculty Meiling Wu, Ph.D. and Professor, is Chinese and Japanese bilingual language instructors. Her specialty is War-time East Asia and her research covers Modern East Asian literature, cinema, and cultures. MLL 3-yr contract senior lecturer, Ms. Shiori Hoke-Greller, is an expert in Japanese language acquisition and her research is on Japanese news media and folk cultural studies.

C) MLL received two Japanese Material grants in 2016 and 2017 from Japan Foundation in Los Angeles. The proposal for Salary Assistant Grant for Japanese Language Courses was submitted and was declined due to the 16-17 budgetary consideration of the foundation. Japan Foundation had issued a letter of explanation to CLASS dean and encouraged MLL to resubmit the proposal in January 2018.

5. MLL planned on hiring at least one new faculty member in order to replace Dr. Iliana Holbrook, who will start FERPing in Fall 2015.

**Progress:** MLL submitted a proposal to CLASS for new faculty hiring in AY2016-17 but was not selected.

### **C. Program Changes and Needs**

*Report on changes and emerging needs not already discussed above. Include any changes related to SB1440, significant events which have occurred or are imminent, program demand projections, notable changes in resources, retirements/new hires, curricular changes, honors received, etc., and their implications for attaining program goals. Organize your discussion using the following subheadings.*

**Overview:** MLL Chair has changed in 2016 from Dr. Manopoulos to Dr. Meiling Wu. The department has made significant changes to the curriculum and Major requirements while preparing for the semester conversion. Our major task was to make up the delayed courses redesign for Curriculog and for GE reviews that we started with only less than 10 courses were loaded to Curriculog and now has 63 courses loaded. Moreover, the other major task is to complete the Curriculog program revisions to complete the college and university review. Due to the delay of the proposed new MLL degree program and the Japanese minor, MLL finally manage to integrate all language programs and developed an aligned GE requirements for all 22 elementary and intermediate languages courses. With the new alignments, adding the proficiency expectations of each level, MLL still need to double check on the Program Learning Outcomes which we have mapped to the ILOs and tied to assessment.

In terms of SB1440, MLL continues to offer programs that is suited to transfer students, and ensure the transfer students who had completed the intermediate level language courses or have completed lower-division GE requirements to be able to graduate with a Major in Spanish or French in two years. MLL involvement with the Language and Culture Freshman Learning Communities offers a pathway for Spanish and French majors and ASL, Chinese minors. Our number of Majors for Spanish has remained steady but French appeared in decline. However, with the new direction that the French program has converted into

concentrating more on the Francophone world, feminism, and LGBT issues with such courses as, “LGBT Franco-phone Cinema”, “Sexuality and Feminism in Franco-phone Literature and Cinema”, and “Post-colonial Literature in France” in semester, MLL anticipates the growth of majors.

Chinese, French, and Japanese programs also re-design many upper division courses in English to fulfill GE C4 requirements, and our MLL overall SFR has increased to 26.28 in AY 16-17. It is a significant growth from lowest 22.1 concerning the nature of class size limits for language learning and acquisition.

From 2011-2015 SFR recorded of MLL as a whole, but not showing AY2-16-17 reporting year annual SFR 26.28:

School of Global Humanities and Cultures	25.5	25.9	25.7	27.2	26.1	0.6
English	21.8	22.1	22.8	23.3	23.9	2.1
Ethnic Studies	27.1	28.3	30.4	31.6	31.2	4.1
History	39.5	33.0	32.3	33.9	28.2	-11.3
Modern Languages and Literatures	23.8	25.7	22.1	24.1	24.3	0.5
Philosophy	26.1	31.5	29.2	33.4	29.8	3.7

CAPR APR data files shown only Spanish and French degree programs. Spanish and French SFR from 2012-16 increased from the lowest 20.3 to 23.6 in AY 16-17.

Overall SFR (All FTES / All appointed FTEF)					
Instructor Type	Fall 2012	Fall 2013	Fall 2014	Fall 2015	Fall 2016
Lecturer	24.3	25.8	27.9	24.9	27.1
Tenure Track	17.6	17.6	20.5	17.0	21.8
Total	20.3	20.8	23.3	20.7	23.6

MLL graduation rates remain strong, especially for transfer students, who make up the majority of our Majors. However, due to the decline of Spanish majors and French majors, the graduation rates appear extreme from 0% to 100%.

MLL’s largest challenge is the severe decrease of lecturers per program, which places a great difficulty to maintain the major course offerings and healthy enrollments records.

Faculty Data					
HEADCOUNT					
Instructor Type	Fall 2012	Fall 2013	Fall 2014	Fall 2015	Fall 2016
Professor	1	2	2	2	2
Associate Professor	5	4	4	4	4
Assistant Professor	--	--	--		
Lecturer: Full-time	--	--	--	1	--
Lecturer: Part-time	8	8	7	9	5
Total	14	14	13	16	11

Faculty data shows that there are two Professor among the TT faculty, yet one of them is 1/3 FERP. Among the 6 TT faculty, 3 faculty (including the 1/3 FERP) are in Spanish program,

one in French, one in ASL, and one shared with Chinese and Japanese programs. The reduced five lecturers, each program has one 0.1-0.8 lecture to cover the lower division language instructions while the upper division courses are taught by TT faculty.

As noted by the External Reviewer in MLL previous 5-year reviews recommendation, MLL is in desperate need of a replacing TT faculty and full force of lecturers for all 5 lower division language courses.

Moreover, MLL is in the transition to rejuvenate the programs and curriculum, in responding to the Evaluator's recommendation, "Continue revising the coursework and structures of the majors and minors, incorporating as much as possible cross-disciplinary electives at the capstone level to complement the MLL exit courses and to make the programs more flexible and professionally/community focused". With the improved SFR in AY 16-17 and faculty engagements, a maintained SCU/WTU assignments will be reasonable. Raising the SFR expectation and reduce the SCU/WTU allocation during the time when MLL is under transformation creates huge difficulty to further improve our programs and to conduct a meaningful assessment (if the measuring baseline has changed).

### **Curriculum:**

MLL has established upper division courses taught in English and attracted many students of other majors across colleges. Among them, Chinese, French, and Japanese upper division courses provide options to offer online. In order to ensure the online curriculum quality,

MLL3831 Experiencing Japanese Culture received QM certification in 11/2015

MLL3611 New Chinese Cinema received QM certification in 5/2016

MLL3612 Modern Japanese Short Stories received QM certification in 10/2017

Chinese and Japanese programs also further developed the online features for their lower division language courses. Starting in AY 2015, Chinese and Japanese intermediate level courses are taught in hybrid format and allow students to spend more time improving language skills beyond classroom and language lab setting. Moreover, to ensure the quality of online language teaching and PLO, many of the lower division courses also have received QM certification. The efforts are significant not only in terms of the number of courses received certification, but also in terms of complexity; both Chinese and Japanese, rank language difficulty in the highest Category V, use character writing system and the Romanization inputs in writing. Category V languages need 2200 learning hours to reach the same proficiency level comparing to Category I Spanish and French that needs 575-600 learning hours.

MLL1604 Intensive Chinese received QM certification in 1/2016.

MLL 2601 Intermediate Chinese I currently is under QM certification review.

MLL 2802 Intermediate Japanese II received QM certification in 6/2016.

MLL2803 Intermediate Japanese III received QM certification in 6/2017.

MLL151 Elementary Japanese I received QM certification in 9/2017.

In addition to the two semester core courses MLL211 “Multicultural Cinema”, and MLL 212 “Multicultural cuisines and Social Justice,” French program developed new semester courses – MLL323 “Francophone Culture & Civilization through Cinema in English,” MLL326 “Sexuality & Feminism in Francophone Literature and Cinema,” MLL422 “LGBTQ Francophone Cinema”, Spanish program developed two new courses in Spanish, MLL447 “Latin American Global and Cultural Studies,” MLL448 “Spanish Global and Cultural Studies.” Chinese and Japanese programs develop four bilingual courses that are equivalent to ‘low advance’ proficiency – MLL351/361 “China/Japan Headlines” and MLL352/362 “Chinese/Japanese Folktales,” and two cultural courses in English, e.g. MLL455 “Japanese Manga and Anime Masterpieces” and MLL465 “Chinese Wisdom and Ink-wash Animation.”

MLL also discussed with Liberal Studies, Criminal Justice, and Health Science departments and wish to collaborate with the programs by revising our intermediate level languages courses to fit their program needs, i.e. introduce the required vocabularies, syntax, expressions, and etc. for their disciplines to provide needed services to regional cultural communities. The proposed collaboration may extended to their program heritage speakers of various languages by improving their language proficiency at the same time obtain the required cultural knowledge for general education and for profession.

### **Students:**

According to the MLL requested Institutional Research data, there are 7 French majors (included one double-major); Spanish program has 29 majors and 5 double-majors to make the total of 34. The Major numbers are slightly declined and thus MLL Chair has received the help from Online Campus to create multiple organizations and set up the auto-populate feature to ensure better outreach to MLL majors and minors. MLL also aims to promote heritage speaker students across different academic disciplines to minor the target languages in order to enhance their career opportunities and to provide better service in their professions to the diverse population across the Bay Area region. MLL not only promote double majors to new transfers and to first-year students, but also promotes heritage speaker students to change majors to Spanish and French from other degrees due to the perceived benefits of career opportunities. The result currently shows that in addition to the majors of total 41 (combined French with Spanish and double-majors), MLL minors include 9 Chinese minors, 4 French minors, 40 ASL minors, 53 Spanish minors, and potential 91 Japanese minors if received the minor approval by AY 18-19.

### **Faculty:**

Dr. Iliana Holbrook will complete her 1/3 FERP by AY 19-20 (the other 2/3 course load is managed by Dr. Hahn, our senior fulltime lecturer; by the year 2020, Spanish program will be in desperate short of TT faculty, leaving only Dr. Marcelo Paz and Dr. Jesus Diaz-Caballero to maintain the major specialty courses. Spanish program needs sufficient work force to provide courses for the majors to follow the degree map to graduate in 4 years timeline, corresponding to the Graduate Initiative.

Dr. Monique Manopoulos had transformed the French program to focus on Francophone studies; although French program will join the CSU French Consortium through course match, French is in desperate need to have a second TT position or an academic qualified lecturer to assist her to attract students to major in French language and Francophone study.

Dr. Amy June Rowley will continue to design more upper division minor courses for ASL program; currently with the help of Mr. David Fair, a 0.6 lecturer, ASL barely manage to offer courses to meet the minor needs. Dr. Amy June Rowley completed her Ph.D. in Second Language Education in Urban Education from the University of Wisconsin, Milwaukee which focused on American Sign Language Advanced Studies Programs: Implementation Procedures and Identifying Empowering Practices.

Dr. Meiling Wu teach courses across Chinese and Japanese programs, with the two 0.8 lecturers, Dr. Lu and Ms. Hoke-Greller, Chinese and Japanese programs continue to build SFR/SCU to balance MLL overall enrollment record since 2011. However, although the online GE courses are in great demand, they are more service courses in nature and less for minors. Dr. Meiling Wu, PI of AANAPISI grant (2011-16; 1.85M) received an extension for 16-17. With the extension, she is able to oversee the establishment of Asian Pacific American Student Success program under Student Equity and Services of the Student Affairs division. Wu received another AANAPISI grant of 1.75M for 2016-21 to continue provide services to AAPI students with focus on the underrepresented transfer students.

**Staff:**

Linda Clark and Wanda Washington are support staff for three departments, History, Philosophy, and MLL. They are dedicated yet shared staff persons to process major checks, major declaration paperwork, process scheduling, and etc.

**Resources:** *(facilities, space, equipment, etc.)*

MLL moved into the new SF building and have assigned 8 offices and 1 station/cube for faculty use. All 6 TT faculty has their own office and the 5+ lecturers shared the two offices. Both ASL instructors have their office and station equipped with visual alert device. Dr. Rowley also received an upgrade of her office computer with 22" screen and larger external disk from Risk Management. MLL also upgraded 2 desktops and receive one new Mac computer for the 1.0 lecturer through campus computer refreshment program, yet MLL had to use S&S fund to purchase one new desktop for one .8 senior lecturer due to her non-eligibility. S&S funding remains sufficient yet a bit tight to fund our department's needs. The Material Purchase grant from Japan Foundation greatly helped the Japanese program to purchase teaching materials. MLL plans to explore the Blackboard feature on virtual language lab in the next academic year.



### **Assessment:**

There was no significant changes to assessment in AY 16-17 due to the focus on semester conversion course/program redesign. MLL will revise the assessment plan in the following 17-18 academic year, seeking a long-term and more-coverage assessment plan across all language programs.

### **Other:** (*e.g., major program modifications*)

As described in 1.B.1 and 1.B.4, MLL needs the support of the college and the university to build the new joint MLL degree program. The CAPR data, with the split of French and Spanish majors, and without the data showing the growth/decline of MLL other languages program, MLL is unable to identify strength and weakness from the CAPR data nor the previous APR. With the split majors and overlooked data on other language programs, MLL continues to appear in decline because the growth and student demanded areas are not shown in the university data. From our previous requested data from Institution Research in 2016, MLL was able identified two significant growths, i.e. ASL and Japanese. However, MLL also discovered that ASL needs to further develop upper division courses for minors and Japanese Language and Cultural Studies Minor needs to be established by moving forward to the university review process.

## II. **SUMMARY OF ASSESSMENT** (*suggested length of 1-2 pages*)

### A. **Program Learning Outcomes (PLO)**

*List all your PLO in this box. Indicate for each PLO its alignment with one or more institutional learning outcomes (ILO). For example: "PLO 1. Apply advanced computer science theory to computation problems (ILO 2 & 6)."*

Students graduating with a B.A. in French or a B.A. in Spanish from Cal State East Bay will be able to:

1. Express themselves with sufficient accuracy and clarity to carry on conversations in French or Spanish with native speakers and to give oral presentations appropriate to the Undergraduate level;
2. Express themselves in the written language with a fair amount of sophistication, integrate research information into written assignments, giving adequate credit to the sources of information used, demonstrate critical and creative thinking while applying analytical and qualitative reasoning to address complex challenges and everyday problems;
3. Be familiar with the major writers, periods, and genres of French literature (France and other French speaking regions throughout the world: Africa, The Caribbean, Canada, Belgium and Switzerland) or, Spanish and/or Spanish American literature (Spain, Mexico, Central America, the Caribbean, South America, and other Spanish speaking regions

throughout the world). Students should be able to relate the works and genres to the socio-historical context in which they developed; and

4. Demonstrate that they have acquired knowledge of the cultural diversity of literatures in the French or Spanish-speaking world while developing an appreciation of the French or Spanish (and/or Spanish American) cultural contributions to the body of universal culture such as literature, art, music, cinema, and history.

#### **B. Program Learning Outcome(S) Assessed**

*List the PLO(s) assessed. Provide a brief background on your program's history of assessing the PLO(s) (e.g., annually, first time, part of other assessments, etc.)*

Spanish- Students of Spanish will be familiar with the major writers, periods and genres of Spanish and/or Spanish American Literature (Spain, Mexico, Central America, the Caribbean, South America, and other Spanish speaking regions throughout the world). The students will be able to relate the works and genres to the socio-historical context in which they developed. French- Students of French will be familiar with the major writers, periods, and genres of French literature (France, and other French speaking regions throughout the world: Africa, the Caribbean, Canada, Belgium, and Switzerland). The students should be able to relate the works and genres to the socio-historical context in which they developed.

#### **C. Summary of Assessment Process**

*Summarize your assessment process briefly using the following sub-headings.*

**Instrument(s):** *(include if new or old instrument, how developed, description of content)*

**Sampling Procedure:**

**Sample Characteristics:**

**Data Collection:** *(include when, who, and how collected)*

**Data Analysis:**

Spanish- Assessment tools: Literary journals, academic genres (outline, summary, answers to midterm question, and research paper. Students produced a literary journal and discussed their entries in class. They also produced examples of the types of writing required in an academic context (outline, summary, and midterm questions/answers). Finally, the research paper required an abstract and a revised, and edited final version.

French- In MLL 4110 (Fall '16), students wrote an assessment essay about lyrics of their choice and how they related to socio-historical contexts such as slavery, colonialism, immigration, alter-globalization, and social justice. In MLL 3130 (Spring '17), students had to write an assessment essay relating a film and/or films studied in class to the socio-cultural and historical contexts of various decades of the 20th century

#### D. Summary of Assessment Results

Summarize your assessment results briefly using the following sub-headings.

##### **Main Findings:**

**Recommendations for Program Improvement:** (*changes in course content, course sequence, student advising*)

**Next Step(s) for Closing the Loop:** (*recommendations to address findings, how & when*)

##### **Other Reflections:**

MLL Self-study assessment carried out over the past year consistent with the directives laid out in the institutional assessment schedule: Long-Term ILO Assessment Plan. This assessment activity was subsequent to the creation of new and revised courses whose course learning outcomes more overtly reflect the university ILOs and so reflect the active engagement of the faculty in evaluating its current outcomes in relation to the university's overall goals.

These assessments at the same time address the university's "Core Competencies" of critical thinking, information literacy, written communication, and oral communication. This plan was consistent, in the one case of the Spring 2014 assessment of MLL 3410, with the assessment plan for French and Spanish, updated in Winter 2013 by Dr. Rowley which assesses one PLO each year:

French:

Year 1: 2012-13	MLL 3130	Spring 2013	PLO 4
Year 2: 2013-14	MLL 2103 or 2110	Spring 2014	PLO 1
Year 3: 2014-15	MLL 2103 or 2110	Spring 2015	PLO 2
Year 4: 2015-16	MLL 3101 or 4100	Spring 2016	PLO 3
Year 5: 2016-17	MLL 3101 or 4100	Spring 2017	PLO 4

SPANISH:

Year 1: 2012-13	MLL 4495	Spring 2013	PLO 4
Year 2: 2013-14	MLL 3410	Spring 2014	PLO 1
Year 3: 2014-15	MLL 3401, 02, 03	Spring 2015	PLO 2
Year 4: 2015-16	MLL 4495	Spring 2016	PLO 3
Year 5: 2016-17	MLL 3463	Winter 2017	PLO 3

##### **Alignment Program Student Learning Outcomes (SLOs) with ILOs:**

MLL's four SLOs are clearly aligned with the ILOs. Specific competencies within each ILO that apply to MLL highlighted below are from the ILO senate document. Therefore, in assessing the 5 first ILOs, MLL at the same time assesses ILO 6 (disciplinary competency).

<b>PLOs</b>	<b>ILOs</b>
1 Oral communication in the target language vs. perspective of native speakers	2, 3, 4, 5, 6
2 Written communication demonstrating creative thinking and reasoning in the target language vs. complex world challenges	1, 2, 5, 6

3 Relating major literary works in target language to their socio-historical contexts	1, 2, 3, 5, 6
4 Knowledge and appreciation of multicultural diversity and contributions to world cultures through literatures in target language	1, 3, 4, 5, 6

#### E. Assessment Plans for Next Year

*Summarize your assessment plans for the next year, including the PLO(s) you plan to assess, any revisions to the program assessment plan presented in your last five-year plan self-study, and any other relevant information.*

In order to give a clearer and broader perspective on student learning in the major and across all language programs, MLL will create a workable and sustainable program assessment timeline for assessing annually beyond French and Spanish and reach all languages. Specifically, once a year each applicable ILO should be assessed in *one* relevant upper-division major/minor course. This will cover both the requirements for “continuous” assessment and specific PLO/ILO assessment. The results, analysis, and closing-the-loop activities can then be included in annual and in future five-year program reviews.

The timeline for the Ay17-18 assessment plan will be tentatively defined as the following:

##### Fall 17

- Determine one from the four PLOs to be assessed in AY 17-18.
- Identify a few spring quarter classes that is mapped to the PLO (at least one for each Majors classes - French and Spanish and ideally five - one upper division class per language).

##### Winter 18

- Develop rubrics to measure the proficiency and/or competency of the subject.
- The rubrics not only will show if the result achieve the PLO goal, but also will clearly indicate achievement results in percentage and in degrees, i.e. as mastery, mediocre, and etc.

##### Spring 18

- Collect the assignments from the identified classes and select the students who are Majors/Minors of the program to assess (name erased).
- Identify the assessment team and apply the rubric to conduct the assessment

### III. **DISCUSSION OF PROGRAM DATA & RESOURCE REQUESTS**

*Each program should provide a one-page discussion of the program data available through CAPR. This discussion should include an analysis of trends and areas of concern. Programs should also include in this discussion requests for additional resources including space and tenure-track hires. Resource requests must be supported by reference to CAPR data only.*

*Requests for tenure-track hires should indicate the area and rank that the program is requesting to hire. If a program is not requesting resources in that year, indicate that no resources are requested.*

CAPR data does not provide sufficient information for French and Spanish degree programs, nor provide data for trend analysis across programs. With MLL self-study, MLL will request the following resources

#### **A. Discussion of Trends & Reflections**

##### **Notable Trends:**

*Summarize and discuss any notable trends occurring in your program over the past 3-5 years based on program statistics (1-2 paragraphs). You may include 1-2 pages of supplemental information as appendices to this report (e.g., graphs and tables).*

##### **Reflections on Trends and Program Statistics:**

*Provide your reflections on the trends discussed above and statistics and supplemental information presented in this report.*

According to the Institutional Research data, there are 7 French majors (included one double-major); Spanish program has 29 majors and 5 double-majors to make the total of 34. The Major numbers are slightly declined and thus MLL Chair has received the help from Online Campus to create multiple organizations and set up the auto-populate feature to ensure the better reach to MLL majors and minors. MLL also aims to promote heritage students of different discipline to minor the target languages to provide better service to the diverse population across the Bay Area region. MLL not only promote double majors to new transfers, to first-year students, and to students changing majors to Spanish and French from other degrees due to the perceived benefits of career opportunities. The result currently shows that in addition to the majors of total 41 (combined French with Spanish and double-majors), MLL minors include 9 Chinese minors, 4 French minors, 40 ASL minors, 53 Spanish minors, and potential 91 Japanese minors if received the approval by AY 18-19.

See attached spreadsheet.

#### **B. Request for Resources** *(suggested length of 1 page)*

##### **1. Request for Tenure-Track Hires**

MLL desperately needs additional Tenure-Track faculty in 2020. Our last 5-year report (15-16) recommended the addition of no less than 1 new lines. Since then, MLL FERP faculty is further approaching her term. MLL does not have new hire since 2008.

##### **2. Request for Other Resources**

For the current stage in planning for AY 18-19, MLL will request for more SCU/WTU assignments to facilitate the area growth, i.e. French, Chinese, and Japanese.

In AY 16-17, MLL has made significant progress, including completing semester conversion course and program conversion tasks, integrate elementary and intermediate level

languages courses with common objectives (and GE area focuses), enrollment increase, online course certification, endowments, faculty departmental affair engagements, cross-discipline collaboration, and etc.

MLL requests additional **12 WTU/ 120 SCU (semester)** adding to current 40 WTU/270 SCU (quarter) for French course. With the additional WTU, French program will be able to secure a 0.3 lecturer workforce to further strengthen the program, and at the meantime, allows Dr. Manopoulos to continue developing courses for Francophone studies and in online format. Francophone studies is timely for American new immigrants from Africa and refugees escape from Syria.

French program has modeled Chinese and Japanese programs to offer cultural study courses in English. The strategy has been proved effective and enrollment has grown. MLL 3119 “French Literature in English Translation” was the first course designed to be taught in English, yet the growth also associate with the teaching format. For example, both MLL3119 and 4110 “Francophone Rap/Hip-Hop” reveal the significant and consistent growth when they are offered in online format. MLL3130 “Francophone Culture & Civilization through Cinema” on the other hand, did not reflect the student’s demands due to the teaching format. Since French programs start offering upper division GE C4 courses in English, French program gradually become stabilized (from average upper division course enrollments average to be 6-10) and by Fall 2017, it starts to show signs of growth.

The following chart shows the variation of the three French courses:

Course	Term	Format	Enrollment
MLL 3119 French Literature in English	Fall 14	online	32
	Spring 16	online	30
	Fall 16	online	33
	Winter 17	online	32
	Fall 17	online	<b>33</b>

Course	Term	Format	Enrollment
MLL 4110 Francophone Rap/Hip-Hop	Fall 14	in classroom	9
	Winter 16	in classroom	31
	Fall 16	in classroom	31
	Spring 17	in classroom	19
	Fall 17	online	<b>36</b>

Course	Term	Format	Enrollment
MLL 3130 Francophone Culture & Civilization through Cinema	Spring 15	in classroom	11
	Spring 16	in classroom	10

MLL request additional **12 WTU/ 120 SCU (semester)** adding to current 96 WTU/648 SCU (quarter) for Chinese and Japanese courses. Since 2011, Chinese program start to offer online cultural course MLL 3612 “Modern Chinese Short Story” in English and has maintained significant enrollment record (reached the cap of 25 or 30) every time offered. The same practice of offering online cultural courses in English, MLL 3611 “New Chinese Cinema,” MLL 3812 “Modern Japanese Short Stories,” and MLL 3831 “Experiencing

Japanese Culture,” has been proofed to be great success from enrollment records, from student’s evaluations, and from the QM certifications. Therefore, the requests for additional WTU/SCU is to allow the participant faculty to secure full-time workforce and to be able to offer additional sections to respond to the student’s demand (GE C4 quarter cap 35 and semester Cap of 30).

The AY 16-17 shown the significant growth of Chinese and Japanese courses taught in English. The revised approach on teaching culture at the same time teaching language, instead of teaching the language prior than teaching the language, brought MLL three programs to substantial enrollment improvement. Particularly in spring 2017, all four Chinese and Japanese online courses are offered, the records show the classes are filled with 32-35-31-35 with students on wait list (the list was longer before the Add/Drop period). Therefore, the request 12 WTU/ 120 SCU is to ensure three upper division courses per semester and per language programs (Chinese and Japanese) to be offered in AY 17-18.

The following charts shows the enrollment records:

Course	Term	Format	Cap	Waiting	Enrollment
MLL 3612 Modern Chinese Short Stories	Fall 11	in class	25	0	24
	Fall 12	online	30	1	30
	Spring 13		30	3	30
	Fall 13		30	6	29
	Winter 14		30	15	32
	Fall 14		30	0	31
	Fall 15		30	0	31
	Fall 16		30	2	32
	Winter 17		35	1	35
	Spring 17		35	0	32

Course	Term	Format	Cap	Waiting	Enrollment
MLL 3611 New Chinese Cinemas	Winter 12	online	25	0	26
	Winter 13		25	0	18
	Winter 15		25	0	28
	Winter 16		25	0	25
	Spring 15		25	1	25
	Spring 16		30	1	31
	Spring 17		35	0	35

Course	Term	Format	Cap	Waiting	Enrollment
MLL 3812 Modern Japanese Short Stories	Spring 15	online	25	0	24
	Spring 16		30	3	29
	Spring 17		30	0	31

Course	Term	Format	Cap	Waiting	Enrollment
MLL 3831 Experiencing Japanese Culture	Fall 14	online	25	0	25
	Winter 15		25	1	25
	Spring 15		25	0	24
	Fall 15		30	1	32
	Winter 16		30	2	31
	Spring 16		30	2	29
	Winter 17		35	3	35
	Spring 17		35	4	35

MLL still has remaining tasks to carry on in the following AY after the completion of semester conversion tasks, particularly the pursue of Minor in Japanese, MLL joint degree programs of 4 concentrations, ASL upper division course developments, Spanish curriculum rejuvenation, online courses QM certification, and many more. A full faculty work force is the key to finalize the tasks and to attain the success.







Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	De Leon	Lizbeth	013308622	az3724	Fall Quarter 2014	Senior	Y	Eligible for Graduation	3618 Milburly Ave	Baldwin Park	CA	91706	USA	626/423-2366	ldeleon8@horizon.csueastbay.edu	lizbethdeleon55@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Del Rosario	Camille	014392094	h33745	Fall Quarter 2016	Sophomore	Y		275 Fennel Way	Livermore	CA	94551	USA	925/521-8430	cdelosros@horizon.csueastbay.edu	camilledelr19@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Enriquez	Bianca	013384295	rj2264	Fall Quarter 2015	Junior	Y		5001 N. Sperry Rd.	Denair	CA	95316	USA	209/450-0494	benenriquez3@horizon.csueastbay.edu	bancanriquez16@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Esquivel	Laura	012443745	m84867	Spring Quarter 2016	Senior	Y	Eligible for Graduation	115 Lund Ave Apt A	Hayward	CA	94544	USA	510/294-8845	lesquivel2@horizon.csueastbay.edu	lesquivel2@horizon.csueastbay.edu	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Flores-Contreras	Lucia	013831066	xw9895	Spring Quarter 2016	Sophomore	Y		4759 Lexington Rd	Pico Rivera	CA	90660	USA	562/908-2916	lflorescontreras@horizon.csueastbay.edu	lfloresc2149@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Fombona Sanibanez Gomez	Sophia Daniela	014016862	dp3622	Spring Quarter 2017	Junior	Y		6615 Western Ave	Buena Park	CA	90621	USA	714/650-9625	sifombona@horizon.csueastbay.edu	sophia.fombona@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Gonzalez	Daniela	013488466	py9834	Fall Quarter 2016	Senior	Y	Eligible for Graduation	26800 Industrial Blvd Apt A105	Hayward	CA	94545	USA	408/824-0427	dgomez221@horizon.csueastbay.edu	danielagomez510@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Gonzalez	Leticia	014601914	ca3733	Fall Quarter 2015	Senior	Y		36607 Loust St	Newark	CA	94560	USA	510/461-8213	dgonzalez79@horizon.csueastbay.edu	nella.gonzalez7@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Granados	Mathew	012399242	gr4826	Fall Quarter 2016	Sophomore	Y		1426 Detroit St	Norco	CA	92860	USA	951/479-5118	igonzalez50@horizon.csueastbay.edu	glerty99@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Granados	Mathew	012399242	gr4826	Spring Quarter 2016	Senior	Y		4634 Eugene St	Los Angeles	CA	90022	USA	323/470-9654	mathew.granados@csuEastbay.edu	art16bars@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Hall	Brigitte	013206801	tg6397	Fall Quarter 2014	Senior	Y	Eligible for Graduation	3194 Redbridge Rd	Tracy	CA	95377	USA	209/835-2371	bhall24@horizon.csuEastbay.edu	bridgettehall4@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Hernandez	Gisel	012475998	ax2965	Fall Quarter 2016	Senior	Y		8952 Cambridge Rd	Dublin	CA	94568	USA	510/735-6952	ghernandez5@horizon.csuEastbay.edu	hgcel@hotmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Hurtado-Rodriguez	Kimberly	014426830	gr9535	Fall Quarter 2016	Sophomore	Y		1134 Los Palos St	Los Angeles	CA	90023	USA	323/947-7923	khurtadorodriguez@horizon.csuEastbay.edu	kimberly_hurtado@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Kelly	Daniel	014065508	uv9869	Spring Quarter 2016	Junior	Y		3039 Beal Lane	Central Point	OR	97502	USA	541/621-4020	dkelly12@horizon.csuEastbay.edu	dankelly312@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Labra	Arnel	012744396	lv3562	Fall Quarter 2013	Senior	Y	Eligible for Graduation	2323 SANTA RITA RD APT 15	Pleasanton	CA	94566	USA	925/523-8561	alabra@horizon.csuEastbay.edu	alabra@horizon.csuEastbay.edu	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	LeDesma	Chioley	013111854	tg8225	Spring Quarter 2015	Junior	Y		997 W Crestview Ave	Corona	CA	92882	USA	951/496-9270	clesdesma@horizon.csuEastbay.edu	chioleydesma@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Leja	Roman	012839690	mj2298	Fall Quarter 2012	Senior	Y	Fall Quarter 2017	Degree Check In Review	Palm Desert	CA	92211	USA	760/998-0530	leja@horizon.csuEastbay.edu	Senorioja@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Lopez	Bianca	013806225	lx2388	Fall Quarter 2016	Sophomore	Y		2011 88th Ave	Oakland	CA	94621	USA	510/383-6709	blopez5@horizon.csuEastbay.edu	biancalopez1996@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Lopez-Marquez	Sirenia	013908832	xl9446	Winter Quarter 2016	Junior	Y		27422 Patrick Ave	Hayward	CA	94544	USA	510/781-0199	sirenia.lopezmarquez@csuEastbay.edu	sirenia.lopez85@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Lopez-Rodriguez	Ruth	015103004	kl9483	Winter Quarter 2016	Senior	Y	Eligible for Graduation	565 Shepherd Ave Apt 3	Hayward	CA	94544	USA	510/887-5856	lopezr7@horizon.csuEastbay.edu	celeneperez3@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Maldonado Cota	Denis	013785423	ek3548	Fall Quarter 2015	Senior	Y	Eligible for Graduation	2847 Morne Diable #1	Stockton	CA	95203	USA	209/490-3962	dmaldonado6@horizon.csuEastbay.edu	dmaldonado6@hotmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Martinez	Alma	012174951	my8567	Fall Quarter 2015	Senior	Y		729 7th St	Richmond	CA	94801	USA	510/730-8385	amartinez297@horizon.csuEastbay.edu	amartinez207@horizon.csuEastbay.edu	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Mcnair	Jamie	011053486	dn5765	Fall Quarter 2012	Senior	Y	Eligible for Graduation	6179 Laurel Ave	Oakland	CA	94605	USA	510/333-2063	mcnair2@horizon.csuEastbay.edu	jamee179@pacbell.net	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Meza-Hernandez	Katy	012834993	vm5326	Spring Quarter 2014	Senior	Y	Eligible for Graduation	9811 Stanley Ave	Oakland	CA	94605	USA	510/629213	kmeza-hernandez@horizon.csuEastbay.edu	kmeza-hernandez@horizon.csuEastbay.edu	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Ortega Gomez	Jessica	012944115	um8477	Fall Quarter 2013	Junior	Y		22171 S Garden Ave Apt 6	Hayward	CA	94541	USA	510/435-3629	ortega38@horizon.csuEastbay.edu	ortegajessica44@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Ortega-Huerta	Yajaira	013913993	g4552	Fall Quarter 2015	Junior	Y		419 4th St	Petaluma	CA	94952	USA	569/304-5496	yajaira.ortegahuerta@csuEastbay.edu	ortegayajaira15@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Palmerin	Jennifer	013921377	dx3479	Spring Quarter 2016	Sophomore	Y		880 Prado Dr	Soledad	CA	93960	USA	831/776-6772	palmerin@horizon.csuEastbay.edu	palmerin24@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Parral	Jocelyn	013511201	qs9575	Spring Quarter 2016	Senior	Y		1045 Mission St Apt 262	San Francisco	CA	94103	USA	415/596-6582	jparral6@horizon.csuEastbay.edu	jparral6@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Peralta	Marisol	012818431	ks5789	Spring Quarter 2016	Senior	Y	Eligible for Graduation	27633 E 12th St	Hayward	CA	94544	USA	510/991-6994	mperalta24@horizon.csuEastbay.edu	mperalta24@horizon.csuEastbay.edu	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Perez	Alexis	012961639	l5638	Winter Quarter 2016	Senior	Y	Eligible for Graduation	6201 Wible Road esp. 60	Bakersfield	CA	93313	USA	661/378-8183	aperez256@horizon.csuEastbay.edu	alexissperez@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Robinson	Simone	014067757	vb8283	Fall Quarter 2015	Sophomore	Y		5812 San Fernando Pl	Rancho Cucamonga	CA	94542	USA	909/957-3837	sroberson20@horizon.csuEastbay.edu	grogglari10@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Rodrigues	Kenia	014392001	ez8657	Fall Quarter 2016	Sophomore	Y		16713 Cowell St	San Leandro	CA	94578	USA	510/432-1915	hrodriguesflores@horizon.csuEastbay.edu	rodrigueskenia130@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Rosas Ramirez	Liliana	014497732	gm7265	Spring Quarter 2016	Sophomore	Y		101 Esmond Cir	Windsor	CA	95492	USA	707/657-9735	lrosasramirez@horizon.csuEastbay.edu	lrosas101@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Rueda	Kassandra	012329391	yl6457	Fall Quarter 2012	Senior	Y	Fall Quarter 2017	Degree Check In Review	LOS BANOS	CA	93635	USA	510/736-8867	krueda@horizon.csuEastbay.edu	krueda@horizon.csuEastbay.edu	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Sanchez	Abrarna	012855547	rp2773	Fall Quarter 2014	Senior	Y	Eligible for Graduation	2310 W Hemlock Way	Santa Ana	CA	92704	USA	714/504-4244	sanchez253@horizon.csuEastbay.edu	sanchez.abrianna@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Shirakawa	Emiko	014541373	mg5262	Winter Quarter 2017	Sophomore	Y		249 West Jackson Street. Unit 259	Hayward	CA	94544	USA	408/806-0446	eshirakawa@horizon.csuEastbay.edu	eshirakawa3@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Solis	Leyla	013852893	lv7867	Fall Quarter 2015	Junior	Y		24605 Whitman St	Hayward	CA	94544	USA	510/468-5437	lsolis5@horizon.csuEastbay.edu	llysolis72@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Valdes	Nicole	013363820	hm5384	Spring Quarter 2016	Senior	Y	Eligible for Graduation	655 Laurette Pl	Hayward	CA	94544	USA	510/432-4406	nvaldes@horizon.csuEastbay.edu	nicolievaldes123@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANMN	Spanish Minor	Verdugo	Jose	013430952	su8498	Fall Quarter 2016	Junior	Y		1336 McFarlane Ln	Hayward	CA	94544	USA	510/481-0585	jverdugo2@horizon.csuEastbay.edu	jose_verdugo8@hotmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANND	2nd Maj: Spanish	Alfaro	Daniela	014607829	sn8789	Winter Quarter 2017	Sophomore	Y		742 Paris St	San Francisco	CA	94112	USA	415/867-6450	dalafaro4@horizon.csuEastbay.edu	lara8676450@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANND	2nd Maj: Spanish	Avalos	Benny	011879375	vm6235	Fall Quarter 2011	Senior	Y	Eligible for Graduation	135 N. Vecino dr.	Covina	CA	91723	USA	626/222-7066	bennyavalos@horizon.csuEastbay.edu	bennyavalos@gmail.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANND	2nd Maj: Spanish	Estrada	Vanessa	013020954	da3866	Spring Quarter 2016	Senior	Y		6814 Seville Ave Apt D	Huntington Park	CA	90255	USA	323/681-1698	vestrada6@horizon.csuEastbay.edu	estradaivanessa195@yahoo.com	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANND	2nd Maj: Spanish	Nepomuceno	Yudith	013911796	zcl9289	Fall Quarter 2015	Junior	Y		1901 Harrier Rd. Mailbox #1165	Hayward	CA	94542	USA	626/652-9021	ynepomuceno@horizon.csuEastbay.edu	nepomuceno_13@outlook.co.uk	8/2/2017
Fall Quarter 2017	Letters, Arts & Social Science	Modern Langs & Lits	Undergraduate	SPANND	2nd Maj: Spanish	Ortiz	Daisy	012788297	m85248	Winter Quarter 2015	Senior	Y	Eligible for Graduation	1580 Laurel Rd	Oakley	CA	94561	USA	925/783-8973	dortiz9@csuEastbay.edu	daisy_ortiz95@yahoo.com	8/2/2017

CourseType	StudentNumber	Total MLL	MLL2801	MLL2802	MLL2803	MLL3831	MLL3812
MLL Courses	11540089	5	1	1	1	1	1
MLL Courses	11607533	5	1	1	1	1	1
MLL Courses	12387962	5	1	1	1	1	1
MLL Courses	12691187	5	1	1	1	1	1
MLL Courses	92231	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	1202379	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	2744881	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	2834308	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	3180199	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	3385300	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	3645027	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	3956247	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	4179964	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	4834423	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	5030710	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	10006499	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	10177630	4	1	1	1	0	1
MLL Courses	10642309	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	11827298	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	11841364	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	11874228	4	0	1	1	1	1
MLL Courses	12002174	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	12310755	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	12411401	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	12602566	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	12884523	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	13175619	4	1	1	1	1	0
MLL Courses	186429	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	800419	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	1391360	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	2021730	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	2467812	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	2536478	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	2866327	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	3030751	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	4285953	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	4337914	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	4960536	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	7011598	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10029093	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10086311	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10116019	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10290412	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10321989	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10457566	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10477365	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10524815	3	1	1	1	0	0

4 students

27 students

MLL Courses	10534383	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10541611	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10565024	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10593234	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10638747	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10794305	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10903960	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	10971053	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11044074	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11095398	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11118902	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11147554	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11225138	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11227855	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11250878	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11266452	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11358869	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11470877	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11482213	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11533017	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11534538	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11549956	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11611706	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11867208	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11874267	3	0	0	1	1	1
MLL Courses	11875216	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11893013	3	0	1	1	1	0
MLL Courses	11895223	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11956440	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	11960717	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	12245807	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	12270689	3	1	1	0	0	1
MLL Courses	12309065	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	12332686	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	12379759	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	12447125	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	12531443	3	0	1	1	1	0
MLL Courses	12793003	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	12797241	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	12871887	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	12887981	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	13034972	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	13647701	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	14145120	3	1	1	1	0	0
MLL Courses	84444	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	550741	2	1	0	1	0	0
MLL Courses	1822050	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	2578143	2	1	1	0	0	0

91 students

MLL Courses	3302035	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	3348822	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	3666802	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	4968674	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	5005685	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	10740160	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	10821046	2	1	0	1	0	0
MLL Courses	10849893	2	1	0	1	0	0
MLL Courses	10945105	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	11010287	2	1	0	0	1	0
MLL Courses	11039615	2	1	0	1	0	0
MLL Courses	11139975	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	11412104	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	11417668	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	11440041	2	1	0	0	1	0
MLL Courses	11548162	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	11619922	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	11830340	2	0	1	1	0	0
MLL Courses	11876282	2	0	1	1	0	0
MLL Courses	11882808	2	0	1	1	0	0
MLL Courses	11904440	2	0	1	1	0	0
MLL Courses	11951877	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	12022987	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	12053004	2	1	0	1	0	0
MLL Courses	12110971	2	0	0	0	1	1
MLL Courses	12318009	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	12366850	2	1	0	1	0	0
MLL Courses	12411856	2	0	1	1	0	0
MLL Courses	12418707	2	0	0	0	1	1
MLL Courses	12452455	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	12591581	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	12712689	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	12780822	2	0	0	0	1	1
MLL Courses	12817209	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	12861890	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	13008790	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	13026600	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	13473358	2	0	0	0	1	1
MLL Courses	13542492	2	0	0	0	1	1
MLL Courses	13824943	2	0	0	0	1	1
MLL Courses	14098112	2	1	0	1	0	0
MLL Courses	14098437	2	1	0	1	0	0
MLL Courses	14146290	2	1	1	0	0	0
MLL Courses	142840	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	298593	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	400227	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	749719	1	0	0	1	0	0
MLL Courses	777734	1	1	0	0	0	0

MLL Courses	1963581	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	1987267	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	2055400	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	2081543	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	2242730	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	2540014	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	2592820	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	3298200	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	3708623	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	4174075	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	4254558	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	4561371	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	4619247	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	4634483	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	4666593	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	4666762	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	4764470	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	4827416	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	4838011	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	4926853	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	4932066	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	5007154	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	5014785	1	0	1	0	0	0
MLL Courses	7021699	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	7095643	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10044999	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10047859	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10081755	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10084381	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10120361	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10125067	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10131554	1	0	0	1	0	0
MLL Courses	10145022	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10145165	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10184325	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10213335	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10330920	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10524919	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10574852	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10581534	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10598525	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10631428	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10696584	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10726952	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10749546	1	0	0	1	0	0
MLL Courses	10783619	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10851843	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10853702	1	0	0	0	0	1

MLL Courses	10960549	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10967517	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	10974810	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10980777	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	10985574	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	11038237	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	11054097	1	0	0	1	0	0
MLL Courses	11161178	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	11178429	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11182823	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	11197422	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	11244053	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	11332258	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11470292	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	11533316	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11589242	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11591270	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11602970	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11797047	1	0	0	1	0	0
MLL Courses	11814090	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11818302	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	11818874	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	11834721	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	11841845	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11874254	1	0	0	1	0	0
MLL Courses	11876529	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	11923069	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11931701	1	0	1	0	0	0
MLL Courses	11931844	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11960821	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	11993490	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	11994140	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12001810	1	0	1	0	0	0
MLL Courses	12010156	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12035779	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12042357	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12080980	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12113597	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12123373	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12143458	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12181717	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12196745	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12250669	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12261394	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12299055	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12300108	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12300459	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12302435	1	0	0	0	1	0



MLL Courses	12304554	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12315643	1	0	0	1	0	0
MLL Courses	12321857	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12324379	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12331230	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12346453	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12348039	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12361013	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12374949	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12380461	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12381878	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12398752	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12400546	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12414911	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12424752	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12434242	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12445084	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12446319	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12456498	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12481029	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12546250	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12546640	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12599446	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12600733	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12681047	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12685636	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12695204	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12695386	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12724389	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12736219	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12773126	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12780861	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12802324	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12828883	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12830807	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	12853336	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12866596	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12898017	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	12899603	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12900695	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12939838	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12954658	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	12955412	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	13008634	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13151829	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13151946	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13195509	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	13212890	1	0	0	0	1	0

MLL Courses	13264331	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	13282583	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13287705	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13322766	1	0	1	0	0	0
MLL Courses	13338821	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13345477	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13349494	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13394643	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	13395748	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	13399076	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13408462	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13413220	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13448437	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	13451700	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	13486423	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13517389	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	13633180	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13669333	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13691381	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13694124	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13722321	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13725922	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13725935	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13750596	1	0	1	0	0	0
MLL Courses	13788920	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13815934	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13866738	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	13871275	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	13889839	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	13988054	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	13992162	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	14004434	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	14020242	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	14034646	1	0	0	0	1	0
MLL Courses	14060438	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	14146394	1	1	0	0	0	0
MLL Courses	14170743	1	0	1	0	0	0
MLL Courses	14170990	1	0	0	0	0	1
MLL Courses	14184055	1	0	1	0	0	0
MLL Courses	14205934	1	0	0	0	0	1

Minor	MinorCount	MinorDegreesAwarded
Spanish	163	83
French	26	15
Sign Language	127	62
Chinese Lang &	30	15
Japanese	91	27